



VOLPAN®

**GEGEN WINDEN UND WURZELUNKRÄUTER
CONTRE LES LISERONS ET LES MAUVAISES HERBES À RACINE PIVOTANTE
CONTRO I CONVOLVOLI E LE INFESTANTI RIZOMATOSE**

Volpan ist ein gebrauchsfertiges Herbizid mit Schaumapplikator zum Behandeln von Unkräutern wie Disteln, Winden, Löwenzahn und Hahnenfuss. Es wird über grüne Pflanzenteile aufgenommen und bis in die Wurzelspitzen transportiert und zerstört damit dauerhaft die ganze Pflanze.

Anwendung

Zur Bekämpfung von Winden und anderen Unkräutern im Zier- und Sportrasen. Nicht schütteln. Flasche mit Öffnung nach oben halten und auf den Verschlussknopf drücken. Bei warmem, wüchsigem Wetter auf trockene Pflanzen anwenden. Winden: Schaum auf die obersten 6–10 Blätter abstreifen. Wurzel-ausschläge nachbehandeln. Bei Disteln und Löwenzahn das Pflanzenzentrum (Herz) behandeln.

Wirkungsweise

Das Produkt wirkt systemisch, das heisst es verteilt sich in der ganzen Pflanze bis in die Wurzeln. Die Wirkung wird nach einigen Tagen sichtbar. Welkende Pflanzen nicht ausreissen. Das Produkt wirkt auf Distelarten, Gänseblümchen, Hahnenfuss-Arten, Löwenzahn, Spitzwegerich und Winden.

Beachten

Beilligt für die nichtberufliche Verwendung. Anwendung nur im Hausgarten. Kulturpflanzen wie Blumen und Sträucher nicht behandeln, irrtümlich benetzte Blätter entfernen. Nach Ausbringung des Mittels während 48 Stunden sicherstellen, dass niemand die behandelte Fläche betritt. Die Verwendung auf Dächern und Terrassen, auf Lagerplätzen, auf und an Strassen, Wegen und Plätzen, auf Böschungen und Grünstreifen entlang von Strassen und Gleisanlagen ist verboten. Die Wiederverwendung der Gebinde ist verboten.

Erste Hilfe

Beschmutzte Kleidung vor Wiedergebrauch waschen. Nach Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Nach Augenkontakt (Kontaktlinsen entfernen) sofort mit viel Wasser mehrere Minuten lang ausspülen, auch unter den Augenlidern. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen. Verpackung oder Etikett bereithalten, wenn Sie das Tox Info Suisse oder einen Arzt anrufen, oder wenn Sie einen Arzt zu einer Behandlung aufsuchen.

Lagerung

Kühl, aber frostfrei, trocken und in verschlossenen Originalgebinden aufbewahren. Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten und für Haustiere unerreikbaar aufbewahren.

Volpan est un herbicide prêt à l'emploi avec applicateur de mousse pour le traitement de mauvaises herbes telles que chardons, liserons, dents-de-lion et renoncules. Il est absorbé par les parties vertes de la plante et transporté jusqu'à l'extrémité des racines, détruisant ainsi la plante entière.

Emploi

Pour l'élimination des liserons et autres mauvaises herbes dans le gazon d'ornement et terrains de sport. Ne pas secouer. Tenir le flacon avec l'ouverture en haut et presser le bouton de fermeture. Traiter par temps chaud et favorable à la croissance sur les plantes sèches. Liserons: déposer la mousse sur les 6 à 10 feuilles supérieures. Traitement supplémentaire sur les rejets de racines. Chez chardons et pissenlits (dents-de-lion) traiter le centre (cœur) des plantes.

Mode d'action

Le produit agit de manière systémique, c'est-à-dire la matière active se migre à l'intérieur de la plante jusqu'au les racines. L'effet est visible au bout de quelques jours. Ne pas arracher les plantes en train de flétrir. Le produit a un effet sur les chardons, dent-de-lion, liserons, pâquerette, plantain lancéolé et renoncules.

À noter

Autorisé pour l'utilisation non professionnelle. Uniquement pour les jardins familiaux. Ne pas traiter les plantes cultivées telles que fleurs et arbustes; ôter les feuilles traitées par erreur. Lors de l'application du produit et durant les 48 heures suivantes, s'assurer que personne n'accède à la zone traitée. Emploi interdit sur les toits et les terrasses, sur les aires d'entreposage, sur les routes, les chemins et les places, sur les talus et les bandes de verdure le long des routes et des voies ferrées. La réutilisation de l'emballage est interdite.

Premiers soins

Laver les vêtements contaminés avant de les remettre. En cas de contact cutané, laver immédiatement et abondamment à l'eau et au savon. En cas de projection dans les yeux (enlever les lentilles de contact) rincer immédiatement et abondamment à l'eau pendant plusieurs minutes, y compris sous les paupières. En cas de persistance des symptômes, consulter un médecin. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un

médecin. Se munir de l'emballage ou de l'étiquette lorsque vous appelez le numéro d'urgence, un centre antipoison ou un médecin.

Stockage

Conservare dans un endroit frais, mais à l'abri du gel et sec dans les emballages d'origine fermés. Conservare à l'écart des aliments, boissons et animaux domestiques.

Volpan è una schiuma erbicida pronta all'uso per il trattamento di infestanti, come cardi, convolvoli, denti di leone e ranuncoli. Viene assorbito dalle parti verdi della pianta e trasportato fino alla punta delle radici, provocando l'avvizzimento dell'intera.

Impiego

Per il controllo dei convolvoli e di altre erbacce nei tappeti erbosi e terreni sportivi. Non agitare. Tenere la confezione con l'apertura verso l'alto e premere il bottone di pressione. Applicare quando il tempo è caldo e favorevole alla crescita. Convolvoli: applicare la schiuma sulle 6–10 foglie superiori. Trattare in seguito i getti che spuntano dalle radici. Cardi e denti di leone applicare direttamente nel «cuore» della pianta.

Modo d'azione

Il prodotto è sistemico cioè, è distribuito in tutta la pianta e alle radici. L'effetto è visibile dopo alcuni giorni. Non estirpare le piante appassite. Il prodotto ha un effetto sulle: convolvulaceae, piantaggine lanciuola, pratolina comune, specie di cardi e tarasaco (dente di leone).

Attenzione

Autorizzato per l'utilizzazione non professionale. Per l'uso soltanto in orti familiari. Non trattare le piante coltivate, come fiori e arbusti. Staccare le foglie sulle quali si è accidentalmente spruzzato della schiuma. Durante l'applicazione del prodotto e nelle 48 ore successive all'applicazione, assicurarsi che nessuno entri nella zona trattata. L'impiego su tetti e terrazze, su piazzali adibiti a deposito, su e lungo strade, sentieri e spiazzi, su scarpate e strisce verdi lungo le strade e i binari ferroviari è vietato. Il riutilizzo di questo imballaggio è proibito.

Primo soccorso

Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. In caso di contatto con la pelle lavare subito abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi (rimuovere le lenti a contatto) sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre per almeno 15 minuti. In caso di sintomi persistenti, chiamare un medico. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico. Tenere con sé il contenitore o l'etichetta del prodotto, quando si chiama il numero d'emergenza, un centro antiveleni o il medico.

Stoccaggio

Conservare negli imballaggi originali ben chiusi, in luoghi asciutti e freschi, ma al riparo dal gelo. Conservare lontano da alimenti, mangimi, bevande e animali domestici.

Westland Schweiz GmbH
8157 Dielsdorf
0900 800 009
(50 Rp./Min.)
www.maag-garden.ch



33968/1120